

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Кабардино-Балкарский университет
им Х.М.Бербекова» (КБГУ)

СОЦИАЛЬНО- ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ
Кафедра немецкой и романской филологии

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы _____ Р.С.Аликаев

« ____ » _____ 2024г.

УТВЕРЖДАЮ

Директор СГИ _____ М.С.Тамазов
« ____ » _____ 2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Лингвистическая ситуация в современной Швейцарии»

Направление подготовки
45.04.01 Филология

Направленность (программа)
Немецкая и романская филологии

Квалификация (степень) выпускника

Магистр

Форма обучения
очная

Нальчик 2024

Рабочая программа дисциплины: «Лингвистическая ситуация в современной Швейцарии» /сост. Аликаев Р.С., Хараева Л.Х. – Нальчик: КБГУ, 2024г.- 34 с.

Рабочая программа дисциплины предназначена для студентов очной формы обучения по направлению подготовки 45.04.01 Филология Программа (направленность): Немецкая и романская филологии 3 семестра, 2 года обучения.

Программа дисциплины составлена с учетом федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации «12» августа 2020 г. № 980 (зарегистрировано в Минюсте России 26 августа 2020 г. № 59461).

Содержание:

1.Цель и задачи освоения дисциплины.....	4
2.Место дисциплины в структуре ОПОП ВО.....	4
3.Требования к результатам освоения дисциплины	4
4.Содержание и структура дисциплины	5
5. Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации.....	9
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.....	21
7.Учебно-методическое обеспечение дисциплины	23
7.1.Основная литература.....	23
7.2.Дополнительная литература.....	23
7.3.Интернет- ресурсы	23
7.4Справочно- информационные системы.....	23
7.5. Методические рекомендации по проведению различных учебных занятий (лекций, семинарских занятий, контроль самостоятельной работы, подготовке к зачету , работе с литературой).....	25
8.Материально-техническое обеспечение дисциплины	29
9.Лист изменений (дополнений) в рабочей программе дисциплины.....	33
Приложения.....	34

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины - формирование представления о развитии европейских языков, современной языковой ситуации на примере Швейцарии, обусловленной как спецификой исторического развития, так и современными интеграционными процессами в условиях глобализации.

Основное внимание в курсе уделяется осмыслению проблем современного состояния языков и культур в Швейцарской конфедерации, функционирующих в условиях определенной культурно-исторической общности, их лингвистического статуса, взаимодействия различных языковых ареалов, особенностей их языкового развития.

Задачи дисциплины:

- ▶ определить понятие языковой ситуации и языкового союза в социолингвистике;
- ▶ сформировать понятие о языковой ситуации в Швейцарии, социально-функциональной структуры взаимодействующих языковых систем и их подсистем, их распределения и соотношения по кантонам;
- ▶ иметь представление об этнолингвистической ситуации в Швейцарии;
- ▶ иметь представление о лингвистической карте Швейцарии как романо-германской контактной зоне;
- ▶ определить характер соотношений контактирующих языков, их количественных и качественных показателей, их престижности;
- ▶ определить характер отношений между государственными (официальными) и миноритарными языками, между литературной нормой и диалектами, говорами;
- ▶ проанализировать функционального статуса языков Швейцарии;
- ▶ познакомить студентов с принципами языкового и культурного сосуществования в Швейцарии;
- ▶ формирование и совершенствование умений и навыков магистрантов в сфере профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Лингвистическая ситуация в современной Швейцарии» предназначена для преподавания дисциплины Блока 1 Вариативной части дисциплины по выбору студентам очной формы обучения по направлению подготовки 45.04.01 Филология в 3 семестре 2 года обучения магистратуры.

Методологическую базу курса формируют лингвистические дисциплины бакалавриата и магистратуры (практический курс первого и второго иностранных языков, лингвокультурология, национальные варианты немецкого и французского языков, общее языкознание, формы существования национального языка).

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Выпускник программы магистратуры должен обладать следующими универсальными **компетенциями (УК)**: способностью анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

знать:

- основные понятия лингвистики и социолингвистики - национальный вариант языка, государственный язык, официально-административный язык, региональный язык, диалект, говор, миноритарный язык и основные подходы к их изучению;
- понятие координативного и субординативного билингвизма, существующих в современной Швейцарии на примере франко-немецкого двуязычия во франкоязычном Фрибуре и рето-немецкого двуязычия в немецкоязычном Граубюндене;
- понятие языковых контактирующих зон;
- специфику и соотношение национальной и языковой ситуаций в Швейцарии;
- особенности функционирования официальных языков в Швейцарии и отсутствие общепринятого языка-посредника для внутрифедерального межэтнического общения и внешней репрезентации Швейцарии;
- тенденции конвергентного языкового развития как следствия интерференции (языковой союз) в Швейцарии.

уметь:

- анализировать языковые факты национальных вариантов немецкого и французского языков Швейцарии;
- соотносить языковые системы национальных вариантов полинациональных языков -немецкого и французского;
- разбираться в лингвистической географии Швейцарии;
- выделять контактные языковые зоны;
- ориентироваться в диалектном многообразии Швейцарии;
- интерпретировать языковые факты различного уровня;
- анализировать дифференциальные признаки, отличающие национальные варианты от образцовой литературной нормы языков-метрополий;
- анализировать фонетические, лексико-семантические, грамматические особенности языков Швейцарии;
- совершенствовать и развивать коммуникативные способности, использовать теоретические знания и практические умения в повседневной практике.

владеть:

- лингвокультурными реалиями Швейцарии;
- навыками поиска, анализа и обработки языкового материала;
- знаниями о языковой ситуации и языковой политике в современной Швейцарии;
- навыками использования основных теоретических положений, понятий и терминов данной дисциплины;
- принципами разрешения языковых коллизий в рамках единого государственного образования.

4. Содержание и структура дисциплины

Таблица 1.Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела/темы	Содержание раздела/ темы	Код контролируемо й компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Языковая ситуация в Швейцарии.	Общая характеристика и особенности языковой ситуации в Швейцарии. Законодательные основы языков Швейцарии. Историческая обусловленность многоязычия Швейцарии. История становления статуса языков национальн-этнических групп швейцарцев. Языковые ареалы Швейцарии: Официальные языки. Языки меньшинств(франкопровансальский, галло-итальянский ломбардский язык и тичинский диалект западно-лом-бардского языка, енишский язык как язык для внутригруппового общения наряду с цыганскими языками, идиш (как один из диалектов Сурбтала). Историческая динамика развития и взаимодействия языков в Швейцарии.	УК-5	ДЗ, Р, К.
2.	Немецкий язык в Швейцарии	Лингвистическая стратификация национального варианта немецкого языка в Швейцарии. Формы существования немецкого языка в Швейцарии. Алеманнский диалект как гомогенная основа Schwyzerdütsch.	УК-5	ДЗ, Р, К.
3.	Немецкий литературный язык Швейцарии (Schweizerhochdeutsch)	Собственные исторические традиции Schweizerhochdeutsch в рамках южнонемецкого типа литературного языка;национально детерминированные черты литературного языка на всех системных уровнях; степень расхождения	УК-5	ДЗ, Р, К.

	deutsch)	швейцарского варианта литературного языка с немецким языком германского государства;		
4.	Характеристика швейцарско-немецких диалектов (Schwyzertütsch)	Историческая характеристика швейцарского диалектного ареала; классификация алеманнского диалекта; собственные признаки швейцарско-немецкого, отличающие его от стандартного немецкого языка (фонетические, морфологические, лексические и синтаксические).	УК-5	ДЗ, Р, К.
5.	Взаимоотношения между швейцарско-немецким Schwyzertütsch и немецким литературным языком. Тенденции развития немецкого языка в Швейцарии	Декларируемая лингвистами статичность швейцарско-немецкого; диалектно-литературное двуязычие; дифференцированность сфер функционирования литературного языка и диалекта; диалектная экспансия; понятия Kulturdialekt, Ausbaudialekt, Ausbausprache как показатели широты диапазона социально-функциональной значимости швейцарско-немецкого диалекта. Проблемы перехода от диалекта к литературному языку; сохранение диалектов, их смешение, выравнивание или нивелировка диалектов; растворение многочисленных мелких диалектов в укрупненных региональных и кантональных диалектах; взаимодействие и взаимовлияние диалектов и как результат этого тенденция к возникновению усредненных диалектов (цюрихско-немецкий, усредненный бернско-немецкий, усредненный базельско-немецкий и др.); тенденции превращения диалектов в своего рода койне, относительно единый швейцарско-немецкий язык. Фонетические особенности швейцарского варианта современного немецкого языка в Швейцарии (особенности произношения согласных и гласных звуков, особенности ударения, особенности произношения заимствованных слов в швейцарском варианте современного немецкого языка, произношение и написание иностранных и заимствованных слов из французского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка; произношение и написание заимствований из английского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка, произношение и написание заимствований из итальянского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка, орфографические, грамматические (морфологические и словообразовательные), лексические особенности.	УК-53	ДЗ, Р, К.
6.	Итальянский язык в Швейцарии	Специфика итальянского языка в Швейцарии, его статус как государственного и официального языка. Ломбардские диалекты итальянского	УК-5	ДЗ, Р, К.

		языка. Фонетические, лексические особенности итальянского языка в Швейцарии (Тичино).		
7.	Ретороманский язык в Швейцарии.	История ретов и их распространение на территории Швейцарии. Состояние современного ретороманского языка. Диалекты ретороманского языка, влияние немецкого языка на ретороманский (немецко-ретороманское двуязычие в Граубюндене).	УК-5	ДЗ, Р, К.
8.	Французский язык в Швейцарии.	Специфика швейцарского варианта французского языка. Соотношение литературной нормы швейцарского варианта французского языка с метропольным французским. Фонетические, лексико-семантические, словообразовательные, стилистические и грамматические особенности французского языка в Швейцарии. Лексико-фразеологические гельветизмы и лингвокультурные особенности франкоязычных кантонов Швейцарии.	УК-5	ДЗ, Р, К.

На изучение курса отводится 108 часов (3 з.е.), из них: контактная работа 34ч., в том числе практические занятия-17часов, лекции -17ч., самостоятельная работа студента- 65 часов; курс в третьем семестре завершается зачетом.

4.2. Структура дисциплины

Таблица 2. Общая трудоемкость дисциплины составляет 108 часов(3 зачетные единицы)

Вид работы	Трудоемкость, часы /	
	3 семестр	Всего
Общая трудоемкость (в часах):	108	108
Контактная работа (в часах):	34	34
Лекционные занятия (Л):	17	17
Практические занятия (ПЗ):	17	17
Семинарские занятия (СЗ)	-	-
Лабораторные работы (ЛР):	Не предусмотрены	Не предусмотрены
Самостоятельная работа (в часах), в том числе внеаудиторная контактная работа:	65	65
Курсовой проект (КП), курсовая работа (КР)	Не предусмотрены	Не предусмотрены
Расчетно-графическое задание (РГЗ)	Не предусмотрены	Не предусмотрены
Реферат (Р)	5	5
Эссе (Э)	5	5
Самостоятельное изучение разделов	52	52
Контрольная работа (К)	3	3
Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	9	9
Вид промежуточной аттестации	зачет	зачет

Таблица 3. Лекционные занятия

№ п/п	Тема
1.	Языковая ситуация в Швейцарии: Общая характеристика и особенности языковой ситуации в Швейцарии. Законодательные основы языков Швейцарии. Историческая обусловленность многоязычия Швейцарии. История становления статуса языков национально-этнических групп швейцарцев. Языковые ареалы Швейцарии: Официальные языки.
2.	Немецкий язык в Швейцарии: Лингвистическая стратификация национального варианта немецкого языка в Швейцарии. Формы существования немецкого языка в Швейцарии..

3.	Немецкий литературный язык Швейцарии (Schweizerhochdeutsch): Собственные исторические традиции Schweizerhochdeutsch в рамках южнонемецкого типа литературного языка; национально детерминированные черты литературного языка на всех системных уровнях; степень расхождения швейцарского варианта литературного языка с немецким языком германского государства;
4.	Характеристика швейцарско-немецких диалектов (Schwyzertütsch). Историческая характеристика швейцарского диалектного ареала; классификация алеманнского диалекта; собственные признаки швейцарско-немецкого, отличающие его от стандартного немецкого языка (фонетические, морфологические, лексические и синтаксические).
5.	Взаимоотношения между швейцарско-немецким Schwyzertütsch и немецким литературным языком. Тенденции развития немецкого языка в Швейцарии. Декларируемая лингвистами статичность швейцарско-немецкого; диалектно-литературное двуязычие; дифференцированность сфер функционирования литературного языка и диалекта; диалектная экспансия; понятия Kulturdialekt, Ausbaudialekt, Ausbausprache как показатели широты диапазона социально-функциональной значимости швейцарско-немецкого диалекта. Фонетические особенности швейцарского варианта современного немецкого языка в Швейцарии (особенности произношения согласных и гласных звуков, особенности ударения, особенности произношения заимствованных слов в швейцарском варианте современного немецкого языка, произношение и написание иностранных и заимствованных слов из французского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка; произношение и написание заимствований из английского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка, произношение и написание заимствований из итальянского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка, орфографические, грамматические (морфологические и словообразовательные), лексические особенности.
6.	Итальянский язык в Швейцарии: Специфика итальянского языка в Швейцарии, его статус как государственного и официального языка. Фонетические, лексические особенности итальянского языка в Швейцарии (Тичино).
7.	Ретороманский язык в Швейцарии: История ретов и их распространение на территории Швейцарии. Состояние современного ретороманского языка. Диалекты ретороманского языка, влияние немецкого языка на ретороманский (немецко-ретороманское двуязычие в Граубюндене).
8.	Французский язык в Швейцарии: Специфика швейцарского варианта французского языка. Соотношение литературной нормы швейцарского варианта французского языка с метропольным французским. Фонетические, лексико-семантические, словообразовательные, стилистические и грамматические особенности французского языка в Швейцарии. Лексико-фразеологические гельветизмы и лингвокультурные особенности франкоязычных кантонов Швейцарии.

Таблица 4 Лабораторные работы по дисциплине – не предусмотрены

Таблица 5. Семинарские занятия

№ п/п	Тема
1-2	Языковая ситуация в Швейцарии
3-4	Немецкий язык в Швейцарии
5-6	Немецкий литературный язык в Швейцарии (Schweizerhochdeutsch)
7-8	Характеристика швейцарско-немецких диалектов (Schwytzertütsch)
9-10	Взаимоотношения между швейцарско-немецким (Schwytzertütsch) и немецким литературным языком. Тенденции развития немецкого языка в Швейцарии
11-12	Итальянский язык в Швейцарии
13-14	Ретороманский язык в Швейцарии
15-16	Французский язык в Швейцарии.

Таблица 6. Самостоятельное изучение разделов дисциплины

№ п/п	Тема
1.	Языки меньшинств (франкопровансальский, галло-итальянский ломбардский язык и тичинский)

	диалект западно-лом-бардского языка, енишский язык как язык для внутригруппового общения наряду с цыганскими языками, идиш (как один из диалектов Сурбталя). Историческая динамика развития и взаимодействия языков в Швейцарии.
2.	Алеманнский диалект как гомогенная основа Schwyztütsch.
3.	Немецкий литературный язык Швейцарии (Schweizerhochdeutsch): Собственные исторические традиции Schweizerhochdeutsch в рамках южнонемецкого типа литературного языка; национально детерминированные черты литературного языка на всех системных уровнях; степень расхождения швейцарского варианта литературного языка с немецким языком германского государства;
5.	Проблемы перехода от диалекта к литературному языку; сохранение диалектов, их смешение, выравнивание или нивелировка диалектов; растворение многочисленных мелких диалектов в укрупненных региональных и кантональных диалектах; взаимодействие и взаимовлияние диалектов и как результат этого тенденция к возникновению усредненных диалектов (цюрихско-немецкий, усредненный бернско-немецкий, усредненный базельско-немецкий и др.); тенденции превращения диалектов в своего рода койне, относительно единый швейцарско-немецкий язык.
6.	Ломбардские диалекты итальянского языка.
7.	Ретороманский язык в Швейцарии: История ретов и их распространение на территории Швейцарии. Состояние современного ретороманского языка. Диалекты ретороманского языка, влияние немецкого языка на ретороманский (немецко-ретороманское двуязычие в Граубюндене).
8.	Лексико-фразеологические гельветизмы и лингвокультурные особенности франкоязычных кантонов Швейцарии.

5. Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Цель текущего контроля – оценка результатов работы в семестре и обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающегося. Объектом текущего контроля являются конкретизированные результаты обучения (учебные достижения) по дисциплине

Текущий контроль– уровень владения магистрантами конкретным языковым материалом и степени сформированности языковых навыков и речевых умений за определенный период времени в рамках рабочей программы. Текущий контроль проводится в течение семестра в форме контрольных работ, устных и письменных опросов по всем видам речевой деятельности;

Оценка качества подготовки на основании выполненных заданий ведется преподавателем (с обсуждением результатов), баллы начисляются в зависимости от сложности задания.

5.1.1. Вопросы. Выносимые на семинарские занятия по разделам дисциплины «Лингвистическая ситуация в современной Швейцарии» (контролируемые компетенции УК-5)

1.Языковая ситуация в Швейцарии.	Общая характеристика и особенности языковой ситуации в Швейцарии. Законодательные основы языков Швейцарии. Историческая обусловленность многоязычия Швейцарии. История становления статуса языков национально-этнических групп швейцарцев. Языковые ареалы Швейцарии: Официальные языки. Языки меньшинств(франкопровансальский, галло-итальянский ломбардский язык и тичинский диалект западно-лом-бардского языка, енишский язык как язык для внутригруппового общения наряду с цыганскими языками, идиш (как один из диалектов Сурбталя). Историческая динамика развития и взаимодействия языков в Швейцарии.
2.Немецкий язык в Швейцарии	Лингвистическая стратификация национального варианта немецкого языка в Швейцарии. Формы существования немецкого языка в Швейцарии. Алеманнский диалект как гомогенная основа Schwyztütsch.
3.Немецкий литературный язык Швейцарии (Schweizerhochdeutsch)	Собственные исторические традиции Schweizerhochdeutsch в рамках южнонемецкого типа литературного языка; национально детерминированные черты литературного языка на всех системных уровнях; степень расхождения швейцарского варианта литературного языка с немецким языком германского

	государства;
4.Характеристика швейцарско-немецких диалектов (Schwyzerdütsch)	Историческая характеристика швейцарского диалектного ареала; классификация алеманнского диалекта; собственные признаки швейцарско-немецкого, отличающие его от стандартного немецкого языка (фонетические, морфологические, лексические и синтаксические).
5.Взаимоотношения между швейцарско-немецким и Schwyzerdütsch немецким литературным языком. Тенденции развития немецкого языка в Швейцарии	Декларируемая лингвистами статичность швейцарско-немецкого; диалектно-литературное двуязычие; дифференцированность сфер функционирования литературного языка и диалекта; диалектная экспансия; понятия <i>Kulturdialekt</i> , <i>Ausbaudialekt</i> , <i>Ausbausprache</i> как показатели широты диапазона социально-функциональной значимости швейцарско-немецкого диалекта. Проблемы перехода от диалекта к литературному языку; сохранение диалектов, их смешение, выравнивание или нивелировка диалектов; растворение многочисленных мелких диалектов в укрупненных региональных и кантональных диалектах; взаимодействие и взаимовлияние диалектов и как результат этого тенденция к возникновению усредненных диалектов (цюрихско-немецкий, усредненный бернско-немецкий, усредненный базельско-немецкий и др.); тенденции превращения диалектов в своего рода койне, относительно единый швейцарско-немецкий язык. Фонетические особенности швейцарского варианта современного немецкого языка в Швейцарии (особенности произношения согласных и гласных звуков, особенности ударения, особенности произношения заимствованных слов в швейцарском варианте современного немецкого языка, произношение и написание иностранных и заимствованных слов из французского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка; произношение и написание заимствований из английского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка, произношение и написание заимствований из итальянского языка в швейцарском варианте современного немецкого языка, орфографические, грамматические (морфологические и словообразовательные), лексические особенности.
6.Итальянский язык в Швейцарии	Специфика итальянского языка в Швейцарии, его статус как государственного и официального языка. Ломбардские диалекты итальянского языка. Фонетические, лексические особенности итальянского языка в Швейцарии (Тичино).
7.Ретороманский язык в Швейцарии.	История ретов и их распространение на территории Швейцарии. Состояние современного ретороманского языка. Диалекты ретороманского языка, влияние немецкого языка на ретороманский (немецко-ретороманское двуязычие в Граубюндене).
8.Французский язык в Швейцарии.	Специфика швейцарского варианта французского языка. Соотношение литературной нормы швейцарского варианта французского языка с метропольным французским. Фонетические, лексико-семантические, словообразовательные, стилистические и грамматические особенности французского языка в Швейцарии. Лексико-фразеологические гельветизмы и лингвокультурные особенности франкоязычных кантонов Швейцарии.

Критерии формирования оценок (оценивания) устного опроса

Устный опрос является одним из основных способов учёта знаний обучающегося по дисциплине «Лингвистическая ситуация в современной Швейцарии» Развёрнутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное выполнение задания на заданную тему, показывать его умение применять лексику.

В результате устного опроса знания, обучающегося оцениваются по следующей шкале:

3 балла выставится, если обучающийся:

1)полно излагает пройденный материал;

2)обнаруживает понимание материала, может четко обосновать свои суждения, умеет применять знания на практике;

3)излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм современного литературного немецкого языка.

2 балла выставится, если обучающийся даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для балла «1», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочёта в последовательности и языковом оформлении излагаемого материала.

1 балл выставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:

- 1)излагает пройденный материал неполно и допускает неточности в выполнении заданий;
- 2)не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения на заданную тему;
- 3)излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

0 баллов, ставится, если обучающийся обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки, не владеет лексикой и грамматикой.

- По вышеуказанным темам можно также провести дискуссии.

- **Оценивание результатов проведения дискуссии** происходят в виде обсуждения заданной темы. Требуется проявить логику изложения материала, представить аргументацию, ответить на вопросы участников дискуссии.

- «отлично» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, проявил логику изложения материала, представил аргументацию, ответил на вопросы участников дискуссии;

- «хорошо» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, проявил логику изложения материала, но не представил аргументацию, неверно ответил на вопросы участников дискуссии;

- «удовлетворительно» - студент ясно изложил суть обсуждаемой темы, но не проявил достаточную логику изложения материала, но не представил аргументацию, неверно ответил на вопросы участников дискуссии;

- «неудовлетворительно» - студент плохо понимает суть обсуждаемой темы, не смог логично и аргументировано участвовать в обсуждении;

5.1.2. Оценочные материалы для самостоятельной работы обучающего (контролируемые компетенции УК-5)

I. Языки меньшинств(франкопровансальский, галло-итальянский ломбардский язык и тичинский диалект западно-лом-бардского языка, енишский язык как язык для внутригруппового общения наряду с цыганскими языками, идиш (как один из диалектов Сурбталя). Историческая динамика развития и взаимодействия языков в Швейцарии.

II. Алеманнский диалект как гомогенная основа Schwytzertütsch.

III. Немецкий литературный язык Швейцарии (Schweizerhochdeutsch):Собственные исторические традиции Schweizerhochdeutsch в рамках южнонемецкого типа литературного языка; национально детерминированные черты литературного языка на всех системных уровнях; степень расхождения швейцарского варианта литературного языка с немецким языком германского государства;

IV. Проблемы перехода от диалекта к литературному языку; сохранение диалектов, их смешение, выравнивание или нивелировка диалектов; растворение многочисленных мелких диалектов в укрупненных региональных и кантональных диалектах; взаимодействие и взаимовлияние диалектов и как результат этого тенденция к возникновению усредненных диалектов (цюрихско-немецкий, усредненный бернско-немецкий, усредненный базельско-немецкий и др.); тенденции превращения диалектов в своего рода койне, относительно единый швейцарско-немецкий язык.

V. Ломбардские диалекты итальянского языка.

VI. Ретороманский язык в Швейцарии: История ретов и их распространение на территории Швейцарии. Состояние современного ретороманского языка. Диалекты ретороманского языка, влияние немецкого языка на ретороманский (немецко-ретороманское двуязычие в Граубюндене).

VII. Лексико-фразеологические гельветизмы и лингвокультурные особенности франкоязычных кантонов Швейцарии.

Критерии формирования оценок по заданиям для самостоятельной работы студента :

«отлично» (91-100 баллов) - обучающийся показал глубокие знания всего учебно-программного материала, грамотно, логично его излагает, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные программой.

«хорошо» (81-90 баллов) - обучающийся твердо знает материал, грамотно его излагает, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

«удовлетворительно» (61-80 баллов) - обучающийся имеет знания основного материала по поставленным вопросам, но не усвоил его деталей, допускает отдельные неточности при выполнении заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

«неудовлетворительно» (36-60 баллов) – обучающийся допускает грубые ошибки в ответе на поставленные вопросы, обнаружены пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий.

5.1.3. Оценочные материалы для выполнения эссе по дисциплине (контролируемые компетенции УК-5)

Эссе представляет собой доклад на определенную тему, включающий обзор соответствующих литературных и других источников или краткое изложение книги, статьи, исследования, а также доклад с таким изложением.

Написание и защита эссе на аудиторном занятии используется по данной дисциплине в целях приобретения обучающимся необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т. п.

С помощью эссе обучающийся глубже постигает наиболее сложные проблемы данной дисциплины, учится лаконично излагать свои мысли, правильно оформлять работу, докладывать результаты своего труда.

Примерные темы эссе:

1. Языковая ситуация в Швейцарии. Современное состояние и тенденции развития языков.
2. Фонетические особенности швейцарского варианта немецкого языка
3. Лексические особенности швейцарского варианта немецкого языка
4. Морфологические особенности швейцарского варианта немецкого языка
5. Орфографические особенности швейцарского варианта немецкого языка
6. Литературный язык и его функциональная парадигма в немецкоязычной Швейцарии.
7. Статус диалекта в швейцарском варианте немецкого языка.
8. Диалект как форма существования языка в немецкоязычной Швейцарии и его функциональный потенциал.
9. Заимствования из английского языка в швейцарском варианте немецкого языка, особенности произношения и написания.
10. Современное состояние ретороманского языка. Влияние немецкого языка.
11. Немецкие и ретороманские заимствования в итальянском языке Швейцарии.
12. Лексико-фразеологические гельветизмы.
13. Особенности франкоязычной прессы Швейцарии.
14. Характеристика франкоязычных кантонов. Лингвистическая география.
15. Французский язык как полинациональный язык. Особенности его функционирования в Швейцарии.

Требования к эссе:

Подготовка и публичная защита эссе способствует формированию речевой культуры у будущего магистра, закреплению его знаний, развитию умения самостоятельно анализировать многообразные явления в немецкоговорящих странах, вести научную полемику на заданную тему.

Введение эссе необходимо для обоснования актуальности темы и предполагаемого метода рассуждения. *Основная часть эссе* содержит рассуждения по теме, то есть раскрытие темы, ответ на поставленные вопросы, аргументы, примеры и так далее. Все существенное содержание работы должно быть изложено в основной части. *Заключение эссе* должно содержать выводы и рекомендации по выбранной теме. Эссе должно отвечать требованиям читабельности, последовательности и логичности.

Общий объем эссе 5-7 листов (шрифт 14 Times New Roman, 1,5 интервал). Поля: верхнее, нижнее, правое, левое – 20 мм. Абзацный отступ – 1,25; Рисунки должны создаваться в циклических редакторах или как рисунок Microsoft Word (сгруппированный). Таблицы выполнять табличными ячейками Microsoft Word. Сканирование рисунков и таблиц не допускается. Выравнивание текста (по ширине страницы) необходимо выполнять только стандартными способами, а не с помощью пробелов. Размер текста в рисунках и таблицах – 12 кегль.

Уровень оригинальности текста – 70%.

Критерии оценки эссе

5 баллов ставится, если обучающийся проявил инициативу, творческий подход, способность к публичной коммуникации;

4 балла – обучающийся достаточно полно, но без творческих находок выполнил возложенные на него задачи;

3 балла – обучающийся выполнил большую часть возложенной на него работы;

менее 3 баллов – обучающийся выполнил лишь отдельные несущественные поручения;

0 баллов – задание не выполнено.

5.1.4. Оценочные материалы для выполнения докладов и рефератов

(контролируемые компетенции УК-5)

1. Языковая ситуация в Швейцарии. Современное состояние и тенденции развития языков.
2. Фонетические особенности швейцарского варианта немецкого языка
3. Лексические особенности швейцарского варианта немецкого языка
4. Морфологические особенности швейцарского варианта немецкого языка
5. Орфографические особенности швейцарского варианта немецкого языка
6. Литературный язык и его функциональная парадигма в немецкоязычной Швейцарии.
7. Статус диалекта в швейцарском варианте немецкого языка.
8. Диалект как форма существования языка в немецкоязычной Швейцарии и его функциональный потенциал.
9. Заимствования из английского языка в швейцарском варианте немецкого языка, особенности произношения и написания.
10. Современное состояние ретороманского языка. Влияние немецкого языка.
11. Немецкие и ретороманские заимствования в итальянском языке Швейцарии.
12. Лексико-фразеологические гельветизмы.
13. Особенности франкоязычной прессы Швейцарии.
14. Характеристика франкоязычных кантонов. Лингвистическая география.
15. Французский язык как полинациональный язык. Особенности его функционирования в Швейцарии.

Требования к оформлению текста доклада/ реферата

Реферат - это самостоятельная научно-исследовательская работа студента, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы; приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Содержание реферата должно быть логичным; изложение материала носит проблемно-тематический характер. Тематика рефератов обычно определяется преподавателем, но в определении темы инициативу может проявить и студент.

Прежде чем выбрать тему реферата, автору необходимо выяснить свой интерес, определить, над какой проблемой он хотел бы поработать, более глубоко ее изучить.

По усмотрению преподавателя рефераты могут быть представлены на семинарах, научно-практических конференциях, а также использоваться как зачетные работы по пройденным темам.

Подготовка рефератов - один из наиболее сложных видов самостоятельной работы, реферирование приучает человека вдумчиво работать с литературой, ориентироваться в ней, выбирая необходимую информацию. Реферат должен быть информативным, отличаться полнотой изложения, объективно передавать содержание первичного текста, корректно оценивать материал, содержащийся в первоисточнике. Реферат может быть репродуктивным, воспроизводящим содержание первичного текста, и продуктивным, содержащим критическое или творческое осмысление реферируемого источника.

● **Репродуктивные рефераты** бывают двух видов реферат-конспект и реферат-резюме.

- *Реферат-конспект* содержит в обобщенном виде фактическую информацию, иллюстративный материал, сведения о методах исследования, полученных результатах и возможностях их применения.
- *Реферат-резюме* приводит только основные положения, тесно связанные с темой текста.
- *Продуктивные рефераты* представлены рефератом-обзором и рефератом-докладом.
- *Реферат-обзор* составляется на основании нескольких первичных текстов, дает сопоставление различных точек зрения по конкретному вопросу.
- *Реферат-доклад* имеет развернутый характер, наряду с анализом информации, приведенной в первоисточнике, дает объективную оценку состояния проблемы.

Доклад – вид самостоятельной работы, который используется в учебных и внеаудиторных занятиях и способствует формированию навыков исследовательской работы, расширяет познавательные интересы, приучает критически мыслить.

Различают следующие виды докладов:

- *Доклад – конспект* выполняется с изложением информации в обобщённом виде с иллюстрированным материалом.
- *Доклад – обзор* выполняется на основе нескольких источников.
- *Доклад-сообщение* выполняется с анализом нескольких источников информации.

Сравнительная таблица сходства и различия доклада и реферата

- умение выбирать литературу по теме выступления;
- умение пользоваться справочниками и словарями;
- умение делать выписки, тезисы, аннотации;
- навык составления план, конспект.
- умение работать с литературой по данной проблеме;
- умение анализировать, обобщать, сравнивать;
- навык постановки проблемы;
- навык владения методами исследования проблемы.

Учебные качества

- развитие самостоятельности обучающихся;
- углубленный подход к избранной теме;
- формирование начальных навыков исследования.
- развитие интеллектуальной инициативы в процессе обучения;
- активизация интереса к знаниям, развитие мотивации;
- профессиональное самоопределение.

1. Доклад должен быть выполнен грамотно, с соблюдением культуры изложения.

2. Объем работы должен составлять не более 20 страниц машинописного текста (компьютерный набор) на одной стороне листа формата А4, без учета страниц приложения.

3. Текст исследовательской работы печатается в редакторе Word, интервал – полуторный, шрифт Times New Roman, кегль – 14, ориентация – книжная. Отступ от левого края – 3 см, правый – 1,5 см; верхний и нижний – по 2 см; красная строка – 1 см.; выравнивание по ширине.

4. Затекстовые ссылки оформляются квадратными скобками, в которых указывается порядковый номер первоисточника в алфавитном списке литературы, расположенном в конце работы, а через запятую указывается номер страницы. Например [11, 35].

5. Заголовки печатаются по центру 16-м размером шрифта. Заголовки выделяются жирным шрифтом, подзаголовки – жирным курсивом; заголовки и подзаголовки отделяются одним отступом от общего текста сверху и снизу. После названия темы, подраздела, главы, параграфа (таблицы, рисунка) точка не ставится.

6. Страницы работы должны быть пронумерованы; их последовательность должна соответствовать плану работы. Нумерация начинается с 2 страницы. Цифру, обозначающую порядковый номер страницы, ставят в правом углу нижнего поля страницы. Титульный лист не нумеруется.

7. Каждая часть работы (введение, основная часть, заключение) печатается с нового листа, разделы основной части – как единое целое.

8. Должна быть соблюдена алфавитная последовательность написания библиографического аппарата.

9. Оформление не должно включать излишеств, в том числе: различных цветов текста, не относящихся к пониманию работы рисунков, больших и вычурных шрифтов и т.п.

10. Необходимо соблюдать сроки и правила оформления реферата/ доклада. План работы составляется на основе программы курса. Работа должна быть подписана и датирована; в конце работы дается список используемой литературы.

Работа, в которой дословно переписаны текст учебника, пособия или аналогичная работа, защищенная ранее другим студентом, не оценивается, а тема заменяется на новую.

Критерии оценки рефератов/ докладов

Оценка «отлично» – выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка «хорошо» – основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Оценка «удовлетворительно» – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

Оценка «неудовлетворительно» – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

5.1.5. Оценочные материалы для выполнения презентаций (контролируемые компетенции УК-5)

1. Языковая ситуация в Швейцарии.
2. Историческая динамика развития и взаимодействия языков в Швейцарии.
3. Немецкий язык в Швейцарии-
4. Немецкий литературный язык Швейцарии (Schweizerhochdeutsch)
- 5. Характеристика швейцарско-немецких диалектов (Schwyzertütsch)
6. Взаимоотношения между швейцарско- немецким Schwyzertütsch и немецким литературным языком. Тенденции развития немецкого языка в Швейцарии.
7. Итальянский язык в Швейцарии.
8. Ретороманский язык в Швейцарии
9. Французский язык в Швейцарии.

Методические рекомендации по оформлению презентаций

Дизайн презентаций оказывает самое непосредственное влияние на мотивацию, скорость восприятия материала, утомляемость и ряд других важных показателей. Поэтому дизайн интерфейса не должен разрабатываться на интуитивном уровне. Требуется научно обоснованный, взвешенный и продуманный системный подход. Существует мнение, что наглядный материал не просто некоторая информация в чувственной форме представления, а информационная модель определенного педагогического опыта, которая должна соответствовать требованиям *эстетики, эргономики и дизайна*.

Чтобы презентация хорошо воспринималась слушателями, не вызвала отрицательных эмоций (подсознательных или вполне осознанных) и достигала своих целей, необходимо соблюдать ряд правил ее оформления.

В оформлении презентаций необходимо выделить два блока правил, описывающих:

1. Представление информации

2. Оформление слайдов

Презентация предполагает сочетание информации различных типов: текста, графических изображений, музыкальных и звуковых эффектов, анимации и видеофрагментов. Поэтому необходимо учитывать специфику комбинирования фрагментов информации различных типов. Кроме того, оформление и демонстрация каждого из перечисленных типов информации также подчиняется определенным правилам. Так, например, для текстовой информации важен выбор шрифта, для

графической — яркость и насыщенность цвета, для наилучшего их совместного восприятия необходимо оптимальное взаиморасположение на слайде.

Представление информации

• Объем и форма представления информации:

- 1.Рекомендуется сжатый, информационный способ изложения материала.
- 2.Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: человек в среднем может одновременно запомнить *не более трех* фактов, выводов, определений.
- 3.Один слайд учебной презентации в среднем рассчитывается на 1.5-2 минуты.
- 4.Для достижения наибольшей эффективности *ключевые пункты* отображаются по одному на каждом отдельном слайде.
- 5.Желательно присутствие на слайде блоков с разнотипной информацией (текст, графики, диаграммы, таблицы, рисунки), дополняющей друг друга.
- 6.Заголовки должны быть краткими и привлекать внимание аудитории.
- 7.В текстовых блоках необходимо использовать короткие слова и предложения.
- 8.Рекомендуется минимизировать количество предлогов, наречий, прилагательных.
- 9.В таблицах рекомендуется использовать минимум строк и столбцов.
- 10.Вся вербальная информация должна тщательно проверяться на отсутствие орфографических, грамматических и стилистических ошибок.
- 11.При проектировании характера и последовательности предъявления учебного материала должен соблюдаться принцип стадийности: информация может разделяться в пространстве (одновременное отображение в разных зонах одного слайда) или во времени (размещение информации на последовательно демонстрируемых слайдах).
- 11.Презентация должна дополнять, иллюстрировать то, о чем идет речь в докладе. С одной стороны, не должна становиться главной частью выступления, а с другой, не должна полностью дублировать материал.

• Расположение информационных блоков на слайде

- 1.Структура слайда должна быть одинаковой на всей презентации.
- 2.Логика предъявления информации на слайдах и в презентации должна соответствовать логике ее изложения.
- 2.Наиболее важная информация должна располагаться *в центре экрана*.
- 3.Информационных блоков на слайде не должно быть слишком много (оптимально 3, максимум 5).
- 4.Рекомендуется объединение семантически связанных информационных элементов в целостно воспринимающиеся группы;
- 5.Рекомендуемый размер одного информационного блока - не более 1/2 размера слайда;
- 6.Информационные блоки рекомендуется располагать горизонтально, связанные по смыслу блоки - слева направо.
- 7.Поясняющая надпись должна располагаться под рисунком (фотографией, диаграммой, схемой).

• Способы и правила выделения информации

- 1.Все информационные элементы (текст, изображения, диаграммы, элементы схем, таблицы) должны ясно и рельефно выделяться на фоне слайда, для этого используются: рамки, прорисовка границ (для оформления изображений, таблиц); тени (для отделения контура текста и объектов от фона); заливка, штриховка (для дизайна основ информационных блоков); стрелки (для оформления схем и логических блоков).
- 2.Ключевые слова в информационном блоке необходимо выделить (цветом, подчеркиванием, полужирным и курсивным начертанием, размером шрифта). Однако при выделении следует соблюдать меру - выделенные элементы не должны превышать 1/3-1/2 общего объема текста слайда.
- 3.Для иллюстрации наиболее важных фактов, используются рисунки, диаграммы, схемы.

• Оформление слайдов:

• Единый стиль презентации

- 1.Вся презентация должна быть выдержана *в едином стиле*, на базе одного *шаблона*.

2. Стил ь включает в себя:

общую схему шаблона: способ размещения информационных блоков;

общую цветовую схему дизайна слайда;

цвет фона или фоновый рисунок, декоративный элемент небольшого размера и др.;

параметры шрифтов (гарнитура, цвет, размер) и их оформления (эффекты), используемых для различных типов текстовой информации (заголовки, основной текст, выделенный текст, гиперссылки, списки, подписи);

способы оформления иллюстраций, схем, диаграмм, таблиц и др.

3. Необходимо обеспечить унификацию структуры и формы представления учебного материала.

4. Цветовая схема должна быть одинаковой на всех слайдах. Это создает у обучающегося ощущение связности, преемственности, стильности, комфорта.

5. В стилевом оформлении презентации не рекомендуется использовать более 3 основных цветов и более 3 типов шрифта.

6. Следует избегать излишне пёстрых стилей - оформление слайда не должно отвлекать внимание слушателей от содержательной части доносимой информации.

Белое пространство признается одним из сильнейших средств выразительности, малогарнитурный набор - признаком стиля.

7. Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).

8. При выборе элементов стиля (цветовых соотношений, размера текста, иллюстраций, таблиц) рекомендуется проводить проверку шаблона презентации на удобство чтения с экрана компьютера.

• ***Правила использования текстовой информации***

Не рекомендуется:

1. перегружать слайд текстовой информацией;

2. использовать блоки сплошного текста;

3. в нумерованных и маркированных списках использовать уровень вложения глубже двух;

4. использовать переносы слов;

5. использовать наклонное и вертикальное расположение подписей и текстовых блоков;

6. текст слайда не должен повторять текст, который произносится вслух.

• ***Рекомендуется:***

1. сжатость и краткость изложения, максимальная информативность текста: короткие тезисы, даты, имена, термины - главные моменты опорного конспекта;

2. использование коротких слов и предложений, минимум предлогов, наречий, прилагательных;

3. использование нумерованных и маркированных списков вместо сплошного текста;

4. использование табличного (матричного) формата предъявления материала, который позволяет представить материал в компактной форме и наглядно показать связи между различными понятиями;

5. выполнение общих правил оформления текста;

6. тщательное выравнивание текста, буквиц, маркеров списков;

7. горизонтальное расположение текстовой информации, в т.ч. и в таблицах;

8. каждому положению, идее должен быть отведен отдельный абзац текста;

9. основную идею абзаца располагать в самом начале - в первой строке абзаца (это связано с тем, что лучше всего запоминаются первая и последняя мысли абзаца);

10. идеально, если на слайде только заголовки, изображение (фотография, рисунок, диаграмма, схема, таблица и т.п.) и подпись к ней.

• ***Правила использования звукового сопровождения***

1. Звуковое сопровождение должно отражать суть или подчеркивать особенность темы слайда, презентации, оно не должно отвлекать внимание от основной (важной) информации. Не следует использовать музыкальное или звуковое сопровождение, если оно не несет смысловую нагрузку.

• ***Анимационные эффекты***

1. Возможности анимации позволяют акцентировать внимание обучающихся на наиболее важных моментах урока, позволяют понять логику построения логических цепочек, схем, таблиц.

2.Рекомендуется использовать возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде. Однако не стоит чрезмерно насыщать презентацию такими эффектами, иначе это вызовет негативную реакцию аудитории.

Критерии оценки презентаций :

«отлично» (4 балла) ставится, если выполнены все требования к оформлению презентаций. Обучающийся проявил инициативу, творческий подход, способность к выполнению сложных заданий, организационные способности. Отмечается способность к публичной коммуникации. Презентация представлена в срок.

«хорошо» (3 балла) – выполнены основные требования к оформлению презентаций и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. Обучающийся достаточно полно, но без инициативы и творческих находок выполнил возложенные на него задачи. Презентация представлена достаточно полно и в срок, но с некоторыми недоработками.

«удовлетворительно» (2 балла) – имеются существенные отступления от требований к подготовке презентаций. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании презентаций или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод. Обучающийся выполнил большую часть возложенной на него работы. Допущены существенные отступления. Презентация сдана со значительным опозданием (более недели).

«неудовлетворительно» (менее 2 баллов) – тема презентаций не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы. Обучающийся не выполнил требования к оформлению презентаций. Презентация не сдана.

5.2. Оценочные материалы для рубежного контроля.

Рубежный контроль осуществляется по более или менее самостоятельным разделам – учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра проводится **три таких контрольных мероприятия по графику.**

В качестве форм рубежного контроля можно использовать тестирование (письменное или компьютерное), проведение коллоквиума или контрольных работ. На рубежные контрольные мероприятия рекомендуется выносить весь программный материал (все разделы) по дисциплине.

5.2.1.Оценочные материалы, выносимые на коллоквиум/ контрольной работы

(контролируемые компетенции УК-5)

1 рейтинговая точка

1. Языковая ситуация в Швейцарии. Современное состояние и тенденции развития языков.
2. Статичность швейцарско-немецкого языка.
- 3.Kulturdialekt, Ausbaudialekt,Ausbausprache как показатели широты диапазона и социально-функциональной значимости швейцарско-немецких диалектов.
4. Фонетические особенности швейцарского варианта немецкого языка
5. Лексические особенности швейцарского варианта немецкого языка
6. Морфологические особенности швейцарского варианта немецкого языка
7. Орфографические особенности швейцарского варианта немецкого языка

2 рейтинговая точка

1. Заимствования из романских языков в швейцарском варианте немецкого языка, особенности произношения и написания.
2. Литературный язык и его функциональная парадигма в немецкоязычной Швейцарии.
- 3.Репрезентация языковой нормы в швейцарском варианте немецкого языка.
- 4.Статус диалекта в швейцарском варианте немецкого языка.
5. Диалект как форма существования языка в немецкоязычной Швейцарии и его функциональный потенциал.
6. Возникновение усредненных диалектов как показатель динамики диалектного ареала.
7. Заимствования из английского языка в швейцарском варианте немецкого языка, особенности произношения и написания.
8. Современное состояние ретороманского языка. Влияние немецкого языка.

9. Диалекты современного ретороманского языка: сурсельский, сурмиранский, верхнеэнгадинский, нижнеэнгадинский, граубюнденский, неммецко-ретороманский.
10. Актуальные проблемы изучения и сохранения ретороманского языка.
11. География распространения итало-швейцарских говоров.
12. Немецкие и ретороманские заимствования в итальянском языке Швейцарии.

3 рейтинговая точка

1. Лексико-фразеологические гельветизмы.
2. Особенности франкоязычной прессы Швейцарии.
3. Характеристика франкоязычных кантонов. Лингвистическая география.
4. Литературная норма и соотношение с метропольным французским языком.
5. Основные дифференциальные признаки франкошвейцарского национального варианта.
6. Французский язык как полинациональный язык. Особенности его функционирования в Швейцарии.
7. "Германское влияние" и особенности франко-немецкого билингвизма (кантон Фрибур).
8. Тенденции лексико-семантического развития франкошвейцарского языка.

Критерии оценки контрольной работы (коллоквиума).

По результатам сдачи студентами контрольной работы (коллоквиума) выносятся следующие оценки (от нуля до 6 баллов; за семестр – 18 баллов):

- 6 баллов: студент дает исчерпывающие ответы на вопросы, владеет метаязыком, ошибок не делает.
- 5-4 балла: студент дает ответы на вопросы, владеет материалом, допускает небольшие неточности.
- 3-2 балла: студент дает неполные ответы на вопросы, не владеет в полной мере метаязыком дисциплины, допускает небольшие неточности.
- 1 балл: студент дает неполные ответы на вопросы, не владеет в полной мере метаязыком дисциплины, допускает грубые ошибки, не владеет материалом, не может вести дискуссии на ту или иную тему.

5.2.2. Оценочные материалы для выполнения тестирования

(контролируемые компетенции УК-5)

Полный перечень *тестовых заданий* представлен в ЭОИС – <http://open.kbsu.ru/>

Тест – система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений студента.

Тестирование не является обязательным, но для проверки усвоения всего материалов можно практиковать тестирование на бумажном носителе.

Типовые (примерные) тестовые задания

S: Государственные языки Швейцарии

- : французский
- : немецкий
- : испанский

I:

S: Швейцария состоит из ... кантонов.

- : 26

I:

S: Франкоязычные кантоны Швейцарии

- : Во
- : Невшатель
- : Женева
- : Берн

I:

S: В основе немецкого языка Швейцарии лежит диалект

- : алеманнский
- : нижнебаварский
- : саксонский
- : швабский

I:

S: Количество немецкоязычных кантонов Швейцарии

-:19
-: 6
-: 1
-: 17

I:

S: В основе итальянского языка Швейцарии лежит диалект

-: ломбардский
-: кампанский
-: галло-провансальский
-: фриульский

Критерии оценки результатов тестирования.

Максимальное количество баллов, выставяемых за тесты, составляет 4 балла.

4 балла выставяется, если студент правильно ответил на 91-100% тестов.

3 балла выставяется, если студент правильно ответил на 75-89% тестов.

2 балла выставяется, если студент правильно ответил на 60-74% тестов.

1 балл выставяет, если студент правильно ответил на 50-59% тестов.

• 5.3. Оценочные материалы для промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация проводится с целью оценки качества усвоения студентами всего объёма содержания дисциплины и определения фактически достигнутых знаний, навыков и умений, а также компетенций, сформированных за время аудиторных занятий и самостоятельной работы студента.

Промежуточная аттестация предназначена для объективного подтверждения и оценивания достигнутых результатов обучения после завершения изучения дисциплины. Осуществляется в конце третьего семестра *виде проведения зачета*. Промежуточная аттестация может проводиться в устной или письменной формах.

• Примерный перечень вопросов к зачету (контролируемые компетенции УК-5)

1. Языковая ситуация в Швейцарии. Современное состояние и тенденции развития языков.
2. Статичность швейцарско-немецкого языка.
3. Kulturdialekt, Ausbaudialekt, Ausbausprache как показатели широты диапазона и социально-функциональной значимости швейцарско-немецких диалектов.
4. Фонетические особенности швейцарского варианта немецкого языка
5. Лексические особенности швейцарского варианта немецкого языка
6. Морфологические особенности швейцарского варианта немецкого языка
7. Орфографические особенности швейцарского варианта немецкого языка
8. Заимствования из романских языков в швейцарском варианте немецкого языка, особенности произношения и написания.
9. Литературный язык и его функциональная парадигма в немецкоязычной Швейцарии.
10. Репрезентация языковой нормы в швейцарском варианте немецкого языка.
11. Статус диалекта в швейцарском варианте немецкого языка.
12. Диалект как форма существования языка в немецкоязычной Швейцарии и его функциональный потенциал.
13. Возникновение усредненных диалектов как показатель динамики диалектного ареала.
14. Заимствования из английского языка в швейцарском варианте немецкого языка, особенности произношения и написания.
15. Современное состояние ретороманского языка. Влияние немецкого языка.
16. Диалекты современного ретороманского языка: сурсельский, сурмиранский, верхнеэнгадинский, нижнеэнгадинский, граубюнденский, немецко-ретороманский.
17. Актуальные проблемы изучения и сохранения ретороманского языка.
18. География распространения итало-швейцарских говоров.
19. Немецкие и ретороманские заимствования в итальянском языке Швейцарии.
20. Лексико-фразеологические гельветизмы.

21. Особенности франкоязычной прессы Швейцарии.
22. Характеристика франкоязычных кантонов. Лингвистическая география.
23. Литературная норма и соотношение с метрополитным французским языком.
24. Основные дифференциальные признаки франкошвейцарского национального варианта.
25. Французский язык как полинациональный язык. Особенности его функционирования в Швейцарии.
26. "Германское влияние" и особенности франко-немецкого билингвизма (кантон Фрибур).
27. Тенденции лексико-семантического развития франкошвейцарского языка.

Критерии оценки результатов зачета:

«Зачтено» выставляется студенту, если он твердо усвоил основной материал дисциплины, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, посещал регулярно занятия, посещал 80-90% занятий.

«Не зачтено» если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, не посещал занятия.

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.

Максимальная сумма, (70 баллов, зачет- 61б.), набираемая студентом по дисциплине включает две составляющие:

– *первая составляющая* – оценка регулярности, своевременности и качества выполнения студентом учебной работы по изучению дисциплины в течение периода изучения дисциплины (семестра, или нескольких семестров) (сумма – не более 70 баллов). Баллы, характеризующие успеваемость студента по дисциплине, набираются им в течение всего периода обучения за изучение отдельных тем и выполнение отдельных видов работ.

– *вторая составляющая* – оценка знаний студента по результатам промежуточной аттестации (не более 25 – баллов).

Критерием оценки уровня сформированности компетенций в рамках учебной дисциплины в третьем семестре является зачет

Целью промежуточных аттестаций по дисциплине является оценка качества освоения дисциплины обучающимися.

Таблица 7. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

Результаты обучения (компетенции)	Код и содержание индикатора	Основные показатели оценки результатов обучения	Вид оценочного материала
УК-5.Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.3. Способен анализировать разногласия и конфликты в межкультурной коммуникации и их разрешения.	<p>Знает: основные приемы преодоления трудностей; основные особенности технологии развития критического мышления с учетом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия; различные стратегии решения проблем, способы развития стратегического, творческого и долгосрочного видения ситуации; психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы организации и проведения переговорного процесса, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности.</p> <p>Умеет: адаптироваться к новым ситуациям, решать проблемы в коллективе, распределять время и приоритеты, устанавливая временные</p>	<p><i>Оценочные материалы по темам дисциплин для устного опроса (раздел 5.1.1.);</i></p> <p><i>оценочные материалы для самостоятельной работы (раздел 5.1.2.);</i></p> <p><i>оценочные материалы для выполнения эссе(раздел 5.1.3);</i></p>

		<p>рамки и координировать задачи для себя и других; распределять ресурсы для непредвиденных обстоятельств, брать ответственность за принятые решения; осуществлять межпредметные связи в воспитании и обучении с учетом разнообразных культур; внедрять в практику выбранной технологии для выявления возникших и возможных конфликтов с определением путей их преодоления; выявлять природу процесса решения проблем и найти способы его улучшения или разрешения; грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия с учетом особенностей аудитории; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.</p> <p>Владеет: организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; приемами преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; навыками стратегического, творческого и долгосрочного видения ситуации; способностью использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с ситуацией согласно социолингвистическим правилам построения дискурса и требованиям речевого контекста; социальной компетенцией, т.е. желанием взаимодействовать с другими и уверенностью в себе; умением поставить себя на место другого и способностью справиться с возникающими конфликтными и проблемными ситуациями; лингвокультурными реалиями Германии, Швейцарии и других стран функционирования немецкого и французского языков; навыками поиска, анализа и обработки материала; знаниями о языковой ситуации и языковой политике в современном германском языковом ареале; навыками использования основных теоретических положений, понятий и терминов данной дисциплины; принципами разрешения языковых коллизий в рамках единого государственного образования.</p>	<p><i>оценочные материалы для выполнения докладов и рефератов (раздел 5.1.4.); оценочные материалы для выполнения презентации (раздел 5.1.5.); оценочные материалы, выносимые на коллоквиум /контрольную работу (раздел 5.2.1); оценочные материалы: типовые тестовые задания (раздел 5.2.2); оценочные материалы для промежуточной аттестации – вопросы, выносимые на зачет (раздел 5.3.)</i></p>
--	--	--	--

7. Учебно- методическое обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

Бурсье Э. Основы романского языкознания. М.: Издательство ЛКИ, 2008. - 680 с. www.twirpx.com (свободный доступ)
Швейцарский национальный вариант немецкого языка. <http://nashgazeta.ch/news/swiss/18653> и <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1707894> (свободный доступ)
Французский язык в Швейцарии. <http://mybiblioteka.su/7-57148.html> (свободный доступ)
Швейцарский французский против литературного французского. <http://nashgazeta.ch/news/swiss/18653> (свободный доступ)
Troxler R., Gsteiger Th. Schweizerdeutsch für Anfänger. Weltbild Verlag, Olten, 2009. В интернете периодически обновляемый вариант под www.weilbild.ch (свободный доступ)

7.2. Дополнительная литература (и источники)

Домашнев А.И. Языковая ситуация в Швейцарии//Языки диалекты Швейцарии. Л.6 Наука, 1990.
Бородина М.А., Кузьмич Н.Г. Лингвистическая ситуация в Швейцарии и проблема языкового союза//Романо-германские языки и диалекты единого ареала. 1977. С.6-24.
Бородина М.А., Домашнев А.И. Романоязычные и германоязычные ареалы. Л.: 1983.
Клоков В.Т. Французский язык в Швейцарии. Саратов, 2009.
Ладыгина Е.В. Французский язык в Швейцарии. М., 2014.
Дмитриева Е.Г. Лексико-семантические и стилистические особенности французского языка в Швейцарии. АКД. М., 2008.
Домашнев А.И., Копчук Л.Б. Типология сходств и различий языковых состояний и языковых ситуаций в странах немецкой речи. СПб., 2001. - 166 с.
Домашнев А.И. Труды по германскому языкознанию и социолингвистике. СПб., 2005. - 1113 с.
Barbour S., Stevenson P. Variation im Deutschen. Soziolinguistische Perspektiven. Walter de Gruyter. Berlin, New York, 1998
Imhof I. Schwiizertütsch. Das Deutsch der Eidgenossen. 11. bearbeitete Auflage. Biel, 2008.
Dörig U. Schweizerdeutsch für alle: Wörterbuch und Kommentare. Buchs: Sidus Verlag, 2008.
Scharloth J. Zwischen Fremdsprache und nationaler Varietät. Untersuchungen zum Plurizentritätsbewusstsein der Deutschschweizer (нем.). Universität Zürich, Switzerland (2004). Проверено 26 ноября 2011. Архивировано из первоисточника 17 мая 2012
Schobinger V. Zürichdeutsch kurz und bündig. Ein knapper Überblick mit Sprachspielen. Zürich: Schobinger – Verlag, 2006.

Карты к теоретическим и семинарским занятиям

1. Франкоязычный мир. 2. Языки Швейцарии. 3. Национальные варианты немецкого языка. 4. Национальные варианты французского языка. 5. Официальные языки кантона Граубюнден (1860 г.). 6. Языки кантона Граубюнден (2000 г.). 7. Ареал распространения 4 языков Швейцарии.

7.3. Интернет-ресурсы

1. Интернет-библиотека www.public.ru
2. www.iqlib.ru
3. <http://diss.rsl.ru> – электронная библиотека диссертаций
4. <http://www.cir.ru>
5. <http://window.edu.ru>
6. <http://www.studmedlib.ru>; <http://www.medcollegelib.ru>
7. <http://iprbookshop.ru/>
8. <http://lib.kbsu.ru>
9. <http://www.eduhmao.ru/info/1/4382/> – информационно-просветительский портал «Электронные журналы»

7.4. Справочно-информационные системы

– общие информационные, справочные и поисковые:

1. Справочная правовая система «Гарант». URL: <http://www.garant.ru>.
2. Справочная правовая система «Консультант Плюс». URL: <http://www.consultant.ru>

– современные профессиональные базы данных:

№п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика	Адрес сайта	Наименование организации-владельца; реквизиты договора	Условия доступа
РЕСУРСЫ ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ					
1.	ЭБС«Консультант студента»	13800 изданий по всем областям знаний, включает более чем 12000 учебников и учебных пособий для ВО и СПО, 864 наименований журналов и 917 монографий.	http://www.studmedlib.ru http://www.medcollege.ru	ООО «Консультант студента» (г.Москва) Договор №25КСЛ/08-2023 от 27.09.2023 г. Активен до 30.09.2024г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
2.	«Электронная библиотека технического вуза» (ЭБС«Консультант студента»)	Коллекция «Медицина (ВО) ГЭОТАР-Медиа. BooksInEnglish (книги на английском языке)»	http://www.studmedlib.ru	ООО «Политехресурс» (г.Москва) Договор №40КСЛ/03-2024 от 04.04.2024 г. Активен до 19.04.2025г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
3.	ЭБС «Лань»	Электронные версии книг ведущих издательств учебной и научной литературы (в том числе университетских издательств), так и электронные версии периодических изданий по различным областям знаний.	https://e.lanbook.com/	ООО «ЭБС ЛАНЬ» (г. Санкт-Петербург) Договор №55/ЕП-223 от 08.02.2024 г. Активен до 15.02.2025г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
4.	ЭБС «Лань»	Коллекция электронных изданий «ФПУ. 10-11 кл. Изд-во	https://e.lanbook.com/	ООО «ЭБС ЛАНЬ» (г. Санкт-Петербург)	Полный доступ (регистрация по IP-

		«Просвещение». Общеобразовательные предметы.		Договор №246ЕП/223 от 31.07.2023 г. Активен до 01.09.2024г.	адресам КБГУ)
5.	Национальная электронная библиотека РГБ	Объединенный электронный каталог фондов российских библиотек, содержащий 4 331 542 электронных документов образовательного и научного характера по различным отраслям знаний	https://rusneb.ru/	ФГБУ «Российская государственная библиотека» Договор №101/НЭБ/16 66-п от 10.09.2020г. Бессрочный	Авторизованный доступ с АРМ библиотеки (ИЦ, ауд.№115)
6.	ЭБС «IPSMART»	107831 публикаций, в т.ч.: 19071 – учебных изданий, 6746 – научных изданий, 700 коллекций, 343 журнала ВАК, 2085 аудиоизданий.	http://iprbookshop.ru/	ООО «Ай Пи Эр Медиа» (г. Красногорск, Московская обл.) №156/24П от 04.04.2024 г. срок предоставления лицензии: 12 мес.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
7.	ЭОР «РКИ» (Русский язык как иностранный)	Тематическая коллекция «Русский язык как иностранный» Издательские коллекции: «Златоуст»; «Русский язык. Курсы»; «Русский язык» (Курсы УМК «Русский язык сегодня» - 6 книг)	http://www.ros-edu.ru/	ООО «Ай Пи Эр Медиа» (г. Москва) Договор №280/24 РКИ от 19.06.2024 г. срок предоставления лицензии: 1 год	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
8.	ЭБС «Юрайт» для СПО	Электронные версии учебной и научной литературы издательств «Юрайт» для СПО и электронные версии	https://urait.ru/	ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (г. Москва) Договор №329/ЕП-223 От 23.10.2023 г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)

		периодических изданий по различным областям знаний.		Активен по 31.10.2024 г.	
9.	ЭБС «Юрайт» для ВО	Электронные версии 8000 наименований учебной и научной литературы издательств «Юрайт» для ВО и электронные версии периодических изданий по различным областям знаний.	https://urait.ru/	ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (г. Москва) Договор №54/ЕП-223 От 08.02.2024 г. Активен по 28.02.2025 г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
10.	ЭР СПО «PROFобразование»	База данных электронных изданий учебной, учебно-методической и научной литературы для СПО	https://profspo.ru/	ООО «Профобразование» (г. Саратов) Договор №11634/24 PROF_FPU от 29.05.2024 г. Активен до 30.09.2025 г.	Полный доступ (регистрация по IP-адресам КБГУ)
РЕСУРСЫ ДЛЯ НАУКИ					
11.	ЭБД РГБ	Электронная библиотека диссертаций	https://diss.rsl.ru/	ФГБУ «РГБ» Договор №095/04/0014 от 30.01.2024 Активен до 31.12.2024	Авторизованный доступ с АРМ библиотеки (ИЦ, ауд. №115)
12.	Научная электронная библиотека (НЭБ РФФИ)	Электр. библиотека научных публикаций - около 4000 иностранных и 3900 отечественных научных журналов, рефераты публикаций 20 тыс. журналов, а также описания	http://elibrary.ru	ООО «НЭБ» Лицензионное соглашение №14830 от 01.08.2014г. Бессрочное	Полный доступ

		1,5 млн. зарубежных и российских диссертаций; 2800 росс. журналов на безвозмездной основе			
13.	База данных ScienceIndex (РИНЦ)	Национальная информационно-аналитическая система, аккумулирующая более 6 миллионов публикаций российских авторов, а также информацию об их цитировании из более 4500 российских журналов.	http://elibrary.ru	ООО «НЭБ» Лицензионный договор ScienceIndex №SIO-741/2023 от 06.10.2023г. Активен до 31.10.2024г.	Авторизованный доступ. Позволяет дополнять и уточнять сведения о публикациях ученых КБГУ, имеющихся в РИНЦ
14.	Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина	Более 500 000 электронных документов по истории Отечества, российской государственности, русскому языку и праву	http://www.prilib.ru	ФГБУ «Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина» (г. Санкт-Петербург) Соглашение от 15.11.2016г. Бессрочный	Авторизованный доступ из библиотеки (ауд. №115, 214)
15.	Polpred.com. Новости. Обзор СМИ. Россия и зарубежье	Обзор СМИ России и зарубежья. Полные тексты + аналитика из 600 изданий по 53 отраслям	http://polpred.com	ООО «Полпред справочники» Безвозмездно (без официального договора)	Доступ по IP-адресам КБГУ

7.5. Методические указания по проведению различных учебных занятий (лекций, семинарских занятий, контроль самостоятельной работы, подготовке к зачету, работе с литературой)

Методические указания к лекционным занятиям

Лекция в вузе - один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение преподавателем-лектором учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности студентов по овладению программным материалом учебной дисциплины. Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде

случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь студентам в освоении сложного материала.

Задачи лекции заключаются в обеспечении формирования системы знаний по учебной дисциплине, в умении аргументировано излагать научный материал, в формировании профессионального кругозора и общей культуры, в отражении еще не получивших освещения в учебной литературе новых достижений науки, в оптимизации других форм организации учебного процесса.

Функции лекции – информационная, мотивационная, ориентировочная, воспитательная – реализуются в изложении системы знаний, в формировании познавательного интереса к содержательной стороне учебного материала и профессиональной мотивации будущего специалиста-учителя, в обеспечении основ для дальнейшего усвоения учебного материала, в формировании сознательного отношения к процессу обучения, стремления к самостоятельной работе и всестороннему овладению специальностью, в развитии интереса к учебным дисциплинам. Лекция представляет собой совокупность нескольких уровней: организационный уровень, на котором решается вопрос о количестве часов, соотношении лекций, семинаров и практических занятий; дидактический уровень, на котором происходит разработка плана лекции (или системы лекций), выбор типа лекции (вводной, обзорной, проблемной, обобщающей), ввод демонстраций, экспериментов, технических средств, учет уровня подготовки аудитории; методический уровень, на котором осуществляется разработка отдельных лекций, постановка учебных и воспитательных задач, подбор конкретного материала, определение логического аппарата, разработка методики демонстрации эксперимента, использование наглядности технических средств, введение фактов из практики, учет отражения лекций на семинарских занятиях и практических работах.

Проведение занятий с аудиторией и слушателей (студентов) является публичным видом деятельности, определяющим ряд специфических требований к преподавателю:

- преподаватель должен иметь опрятный внешний вид;
- преподаватель обязан владеть культурой речи;
- поведение преподавателя при любых ситуациях должно быть корректным и достойным;
- преподаватель несет личную ответственность (в пределах заключенного с администрацией вуза контракта) за правильность и достоверность излагаемого материала.

Порядок проведения лекционного занятия:

Лекция как элемент образовательного процесса должна включать следующие этапы :

- 1.формулировку темы лекции;
- 2.указание основных изучаемых разделов или вопросов и предполагаемых затрат времени на их изложение;
- 3.изложение вводной части;
- 4.изложение основной части лекции;
- 5.краткие выводы по каждому из вопросов;
- 6.заключение;
- 7.рекомендации литературных источников по излагаемым вопросам

Внимание аудитории лектор должен не только завоевать, но и удержать. Для этого можно дать следующие рекомендации:

- не доказывать очевидного и не опровергать невероятного;
- не доказывать большего, когда можно ограничиться меньшим;
- отбросить все посредственные и ненадежные выводы;
- не спорить против несомненных доказательств и верных мыслей противника;
- не договаривать, когда факты говорят за себя;
- главное –избегать однообразия.

К каждой лекции нужно готовиться с учетом индивидуальных особенностей своего темперамента, умения владеть чувствами, доводить мысль до аудитории. Студентам импонирует

выразительная и доходчивая, достаточно громкая, четкая речь с правильным литературным произношением и правильно расставленными ударениями. Хорошо оживляют речь жест и мимика. Чтение заранее подготовленного материала обычно снижает эффективность восприятия лекции. Совсем плохо, если объяснения преподавателя путаны и поспешны.

На лекции вполне уместна разрядка, снимающая наметившееся утомление. Способы разрядки у каждого лектора свои. Существенную роль здесь может сыграть чувство юмора преподавателя, поскольку юмор служит желательным компонентом обучения: способствует лучшему пониманию студентами материала, концентрации внимания на преподавателе, созданию позитивного отношения аудитории к изучаемому предмету.

Для успешного усвоения курса студентам необходимо посещать лекционные занятия и записывать текст лекции с выделением основных моментов. Для этого используются общие и утвердившиеся в практике правила, и приемы конспектирования лекций:

Конспектирование лекций ведется в специально отведенной для этого тетради, каждый лист которой должен иметь поля, на которых делаются пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений.

Целесообразно записывать тему и план лекций, рекомендуемую литературу к теме. Записи разделов лекции должны иметь заголовки, подзаголовки, красные строки. Для выделения разделов, выводов, определений, основных идей можно использовать цветные карандаши и фломастеры.

Названные в лекции ссылки на первоисточники надо пометить на полях, чтобы при самостоятельной работе найти и вписать их. В конспекте дословно записываются определения понятий, категорий и законов. Остальное должно быть записано своими словами. Каждому студенту необходимо выработать и использовать допустимые сокращения наиболее распространенных терминов и понятий.

Методические указания к семинарским занятиям

Семинарское занятие проводится по узловым и наиболее сложным вопросам курса. Оно может быть построен на материале лекции, или по определенной теме без чтения предварительной лекции. Оно должно содержать элементы дискуссии, проблемности, диалога между преподавателями и студентами и самими студентами. Необходимо заблаговременно (5-6 дн.) дать студентам вопросы и перечень литературы. Желательно предоставить рекомендации о последовательности изучения литературы. На занятии следует дать возможность высказаться всем желающим, не допуская повтора информации. Всячески стимулировать неподготовленные ответы студентов на спонтанные вопросы преподавателя и других студентов. Важно в конце занятия дать оценку качеству подготовки студентов, степени усвоения знаний, активности, положительным сторонам работы студентов. Необходимо обозначить недостатки, задачи и пути устранения этих недостатков.

Для успешного усвоения курса студентам необходимо посещать и готовиться к лекционным и семинарским занятиям. Подготовка к семинарским занятиям должна проходить по следующему алгоритму. Если тема семинара закрепляет или продолжает материал лекции, необходимо внимательно изучить лекционный материал, определить ключевые моменты, а затем приступить к подготовке вопросов по рекомендуемым источникам. Начинать следует с учебников и учебных пособий, где представлена традиционная информация по рассматриваемому вопросу в доступном для студентов формате. Затем переходить к работе с первоисточниками. При работе с материалами необходимо делать записи - конспекты, что предполагает внимательное прочтение материала с выделением основных моментов. В дальнейшем сделанные записи – конспекты фильтруются, адаптируются, логически выстраиваются согласно вынесенным на семинар вопросам. Заключительным этапом подготовки к семинарскому занятию должно быть осмысление собранной информации, критический анализ сделанного, редакция материала для воспроизведения в аудитории в соответствии с нормами и правилами публичного выступления.

Активные (лекционные, семинарские занятия, защита рефератов\ докладов, эссе, тестирование) и интерактивные формы проведения занятий (компьютерные презентации, разбор конкретных ситуаций) используются в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся, предусмотренных ОПОП магистратуры.

Компьютерные презентации активно используются в качестве дополнительного материала, позволяющего углубить и наглядно представить теоретические сведения, предлагаемые лектором (20% аудиторных занятий проводятся в интерактивной форме). Комплексное использование в учебном процессе всех вышеперечисленных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий специалист.

Методические указания по самостоятельной работе

Самостоятельная работа является обязательной составной частью программы по изучению дисциплины "Лингвистическая ситуация в современной Швейцарии". Самостоятельная работа позволяет развивать лингвистическое мышление студентов, способствует выработке критичности в оценке разных подходов, помогает сформировать навык работы со справочной и научной литературой по данному курсу. Самостоятельная работа выполняет ряд функций в образовательном процессе. К ним относятся: развивающая – приобщение к творческой деятельности, повышение уровня умственного труда; воспитывающая – формирование и развитие профессиональных качеств будущего специалиста; информационно-обучающая – самостоятельный поиск и отбор необходимой информации.

Самостоятельная работа студентов проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных знаний и умений студентов,
- углубления и расширения теоретических знаний,
- формирования умений использовать нормативную, справочную документацию и специальную литературу,
- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации,
- развития исследовательских умений.

Содержание внеаудиторной самостоятельной работы определяется программой самостоятельной работы по дисциплине.

Видами заданий для внеаудиторной самостоятельной работы могут быть: выполнение конспекта, реферата, доклада, презентации; решение профессиональных задач, изучение проблемы и т.д.

Критериями оценок результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

1. Уровень освоения студентами учебного материала,
2. Умения студента использовать теоретические знания при выполнении самостоятельных работ,
3. Обоснованность и четкость изложения ответа.

Приступая к выполнению самостоятельной работы, студент должен внимательно ознакомиться с методическими рекомендациями по её выполнению.

Во время самостоятельной подготовки студенты должны изучить необходимую научную и методическую литературу, предложенную преподавателем.

Самостоятельная работа студента включает в себя:

- Составление сообщений, рефератов/ докладов и пр. на заданную тему
- Выполнение презентаций
- Работу в Интернете

Методические рекомендации по работе с литературой

Всю литературу можно разделить на учебники и учебные пособия, оригинальные научные монографические источники, научные публикации в периодической печати. Из них можно выделить литературу основную (рекомендуемую), дополнительную и литературу для углубленного изучения дисциплины.

Изучение дисциплины следует начинать с учебника, поскольку учебник – это книга, в которой изложены основы научных знаний по определенному предмету в соответствии с целями и задачами обучения, установленными программой.

При работе с литературой необходимо учитывать, что имеются различные виды чтения, и каждый из них используется на определенных этапах освоения материала.

Предварительное чтение направлено на выявление в тексте незнакомых терминов и поиск их значения в справочной литературе. В частности, при чтении указанной литературы необходимо подробнейшим образом анализировать понятия.

Сквозное чтение предполагает прочтение материала от начала до конца. Сквозное чтение литературы из приведенного списка дает возможность студенту сформировать свод основных понятий из изучаемой области и свободно владеть ими.

Выборочное – наоборот, имеет целью поиск и отбор материала. В рамках данного курса выборочное чтение, как способ освоения содержания курса, должно использоваться при подготовке к практическим занятиям по соответствующим разделам.

Аналитическое чтение – это критический разбор текста с последующим его конспектированием. Освоение указанных понятий будет наиболее эффективным в том случае, если при чтении текстов студент будет задавать к этим текстам вопросы.

Целью *изучающего* чтения является глубокое и всестороннее понимание учебной информации. Есть несколько приемов изучающего чтения:

1. Чтение по алгоритму предполагает разбиение информации на блоки: название; автор; источник; основная идея текста; фактический материал; анализ текста путем сопоставления имеющихся точек зрения по рассматриваемым вопросам; новизна.

2. Прием постановки вопросов к тексту имеет следующий алгоритм:

-медленно прочитать текст, стараясь понять смысл изложенного;

-. выделить ключевые слова в тексте;

-. постараться понять основные идеи, подтекст и общий замысел автора.

2. Прием тезирования заключается в формулировании тезисов в виде положений, утверждений, выводов.

К этому можно добавить и иные приемы: прием реферирования, прием комментирования.

Важной составляющей любого солидного научного издания является список литературы, на которую ссылается автор. При возникновении интереса к какой-то обсуждаемой в тексте проблеме всегда есть возможность обратиться к списку относящейся к ней литературы. В этом случае вся проблема как бы разбивается на составляющие части, каждая из которых может изучаться отдельно от других. При этом важно не терять из вида общий контекст и не погружаться чрезмерно в детали, потому что таким образом можно не увидеть главного. Подготовка к зачету должна проводиться на основе лекционного материала, материала практических занятий с обязательным обращением к основным учебникам по курсу. Это позволит исключить ошибки в понимании материала, облегчит его осмысление.

Методические рекомендации для подготовки к зачету:

Зачет в 3-м семестре является формой итогового контроля знаний и умений обучающихся по данной дисциплине, полученных на лекциях, семинарских занятиях и в процессе самостоятельной работы. Основой для определения оценки служит уровень усвоения обучающимися материала, предусмотренного данной рабочей программой. К зачету допускаются студенты, набравшие 36 и более баллов по итогам текущего и промежуточного контроля. На зачете студент может набрать столько баллов, чтобы у него в сумме получилось 61 балл. Студенты, набравшие по итогам 3-х рейтинговых точек от 61 балла до 70 могут претендовать на получение зачета в виде «автомата». В период подготовки к зачету обучающиеся вновь обращаются к учебно-методическому материалу и закрепляют промежуточные знания.

Подготовка обучающегося к зачету включает три этапа:

- самостоятельная работа в течение семестра;
- непосредственная подготовка в дни, предшествующие зачету по темам курса;
- подготовка к зачету. Студент, не набравший 61 балл получает «незачет» и отправляется на повторную пересдачу.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8.1. Требования к материально – техническому обеспечению

Для реализации программы дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для

хранения и профилактического обслуживания оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории. В преподавании дисциплины большое значение имеет применение современных информационно-коммуникационных технологий (видеотехники, мультимедиа и аудиотехники, интерактивной доски и т.д.). Использование видео-, аудио-и мультимедийных материалов создает максимальную наглядность, что повышает интерес студентов к изучению дисциплины, тем самым обеспечивается более высокая мотивация обучения.

При проведении практических занятий используются:

лицензионное программное обеспечение:

Российское лицензионное ПО

№	Производитель	Наименование	лицензии
1.	Kaspersky	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal License	лицензия
2.	DrWeb	Dr.Web Desktop Security Suite Комплексная защита + Центр управления на 12 мес., 200 ПК, продление	лицензия
3.		Антиплагиат ВУЗ	лицензия

Зарубежное лицензионное ПО

№	Производитель	Наименование	лицензии
1.	MSAcademicEES	Office 365 ProPlusEdu ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr A Faculty EES	лицензия
2.	MSAcademicEES	Office 365 ProPlusEdu ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr STUUseBnft Student EES	лицензия
3.	MSAcademicEES	Core CALClient Access License ALNG LicSAPk MVL DvcCAL A Faculty EES	лицензия
4.	MSAcademicEES	WINEDUperDVC ALNG UpgrdSAPk MVL A Faculty EES (Корпоративная подписка на продукты Windows операционная система и офис)	лицензия
5.	AdobeCreativeCloud	Adobe Creative Cloud for Teams – All Apps. Лицензии Education Device license для образовательных организаций	лицензия
6.	SMART Technologies ULC	SMART Notebook	лицензия

№	Производитель	Наименование	лицензии
7.	ABBYY	ABBYY FineReader	лицензия

свободно распространяемые программы:

Российское ПО (свободно распространяемое)

№	Производитель	Наименование	Сроки лицензии
1.	StarForce Technologies, Россия, Москва	Foxit PDF Reader	Бесплатно
2.	Россия	7zip	Бесплатно
3.		Яндекс.Диск	Бесплатно

Зарубежное ПО (свободно распространяемое)

№	Наименование	лицензии
1.	Web Browser - Firefox	Бесплатно
2.	Python	Бесплатно
3.	Eclipse	Бесплатно
4.	Apache OpenOffice	Бесплатно
5.	Mentimeter https://www.mentimeter.com/	Бесплатно
6.	Online Test Pad https://onlinetestpad.com/ru/tests	Бесплатно
7.	Moodle https://moodle.org/?lang=ru	Бесплатно
8.	Kahoot! https://kahoot.com/	Бесплатно
9.	Flippity https://www.flippity.net/	Бесплатно
10.	Mindmeister https://www.mindmeister.com/ru	Бесплатно

8.2 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья созданы специальные условия для получения образования. В целях доступности получения высшего образования по образовательным программам инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья университетом обеспечивается:

1. Альтернативная версия официального сайта в сети «Интернет» для слабовидящих;
2. Для инвалидов с нарушениями зрения (слабовидящие, слепые) - присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь, дублирование вслух справочной информации о расписании учебных занятий; наличие средств для усиления остаточного зрения, брайлевской компьютерной техники, видеоувеличителей, программ невидимого доступа к информации, программ-синтезаторов речи и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с нарушениями зрения;

3. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху (слабослышащие, глухие) – звукоусиливающая аппаратура, мультимедийные средства и другие технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах;

4. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, созданы материально-технические условия обеспечивающие возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, объекты питания, туалетные и другие помещения университета, а также пребывания в указанных помещениях (наличие расширенных дверных проемов, поручней и других приспособлений).

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

а) для слабовидящих:

- на экзамене присутствует ассистент, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (он помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе записывая под диктовку);

- задания для выполнения, а также инструкция о порядке проведения зачета/экзамена оформляются увеличенным шрифтом;

- задания для выполнения на экзамене зачитываются ассистентом;

- письменные задания выполняются на бумаге, надиктовываются ассистенту;

- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- студенту для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство;

в) для глухих и слабослышащих:

- на зачете/экзамене присутствует ассистент, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (он помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе записывая под диктовку);

- зачет/экзамен проводится в письменной форме;

- обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости поступающим предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- по желанию студента экзамен может проводиться в письменной форме;

д) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

- по желанию студента экзамен проводится в устной форме.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья - аудитория 145 ГУК КБГУ.

Приложение 1.

9.ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)

в рабочей программе дисциплины «Лингвистическая ситуация в современной Швейцарии» по направлению подготовки 45.04.01 Филология Направленность (программа): Немецкая и романская филологии на 2024-2025 учебный год.

№ п/п	Элемент (пункт) РПД	Перечень вносимых изменений (дополнений)	Примечание

Обсуждена и рекомендована на заседании кафедры немецкой и романской филологии
наименование кафедры

протокол № _____ от «_____» _____ 20_____ г.

Заведующий кафедрой _____
подпись расшифровка подписи дата

Шкала оценивания планируемых результатов обучения
Текущий и рубежный контроль

Семестр	Шкала оценивания			
	0-35 баллов	36-50 баллов	51-60 баллов	56-70 баллов
3	Частичное посещение аудиторных занятий. Неудовлетворительное выполнение практических работ. Плохая подготовка к балльно-рейтинговым мероприятиям. Студент не допускается к промежуточной аттестации	Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Частичное выполнение практических работ. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «удовлетворительно».	Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита практических работ. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «хорошо».	Полное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита практических занятий. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «отлично».

(для зачёта)

Семестр	Шкала оценивания	
	Незачтено (36-60)	Зачтено (61-70)
	Студент имеет 36-60 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на зачёте не ответил ни на один вопрос.	<p>Студент имеет 36-45 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на зачете представил полный ответ на один вопрос и частично (полностью) ответил на второй.</p> <p>Студент имеет 46-60 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, на зачете дал полный ответ на один вопрос или частично ответил на оба вопроса.</p> <p>Студенту, имеющему 61-70 баллов по итогам текущего и рубежного контроля, выставляется отметка «зачтено» без сдачи зачёта.</p>